

LA “CURVATURA” INTERNAZIONALE

IL PERCHÉ DI UNA CURVATURA INTERNAZIONALE AL LICEO COSTA DELLA SPEZIA

Già da alcuni anni il Liceo Costa ha arricchito l’offerta formativa con iniziative rivolte all’internazionalizzazione:

- stage linguistico a Malta per le classi prime liceo
- stage linguistico in Inghilterra per le classi seconde liceo
- certificazioni linguistiche in inglese con *International House*
- possibilità di studiare una L2 comunitaria (spagnolo, francese, tedesco) e lingue extracomunitarie (cinese, russo, spagnolo)
- gemellaggio con il liceo *Ernestinum* di Bayreuth

L’attivazione di queste iniziative corrisponde alle esigenze culturali, economiche e sociali dell’epoca in cui i nostri studenti sono chiamati a vivere: i processi di globalizzazione sono l’ambiente nel quale ogni soggetto umano dovrà operare nei decenni a venire. La centralità che la pratica della traduzione ha negli studi classici ha fornito per questo il terreno più propizio: la pratica del comprendere/tradurre stimola e rafforza l’attitudine a calarsi nella *forma mentis* dell’altro: chi traduce deve costantemente operare un processo di *mediazione culturale*, misurandosi con saperi ed esperienze differenti dai propri, sì da saper mediare attraverso una lingua ben definita gli esiti di questo incontro.

Come sbocco naturale di un processo inscritto nella natura originaria del liceo classico e sviluppatosi nella storia di questo istituto e nelle iniziative di cui si è detto sopra, si propone la sperimentazione di una *curvatura internazionale*, posta in essere mediante l’utilizzo del 20% del monte ore annuale delle discipline di insegnamento, giusta la Nota prot. 721 del 22 giugno 2006 e il D.M. 47 del 13 giugno 2006.

Gli obiettivi del corso di liceo classico con curvatura internazionale

Attraverso l’introduzione di una nuova disciplina di studio, cioè una lingua straniera a scelta tra tedesco e spagnolo, si intende condurre gli studenti a raggiungere i seguenti obiettivi:

- **preparazione propedeutica all’inserimento nel mondo della ricerca, dell’università e delle professioni anche a livello internazionale (al quarto anno prevista alternanza scuola-lavoro in Spagna o Germania)**
- **coscienza cosmopolita senza rinunciare alla padronanza delle radici culturali italiane**
- **scambio interculturale con docenti e studenti di altri paesi (sono previsti scambi con liceo gemellato spagnolo o tedesco)**
- **consapevolezza dell’importanza della cittadinanza europea**
- **introduzione di innovative metodologie di apprendimento attraverso piattaforme di sapere *open source***
- **arricchimento dell’offerta formativa attraverso moduli disciplinari con docenti madre lingua**
- **utilizzo del latino come matrice sintattica e semantica comune all’italiano e allo spagnolo**
- **utilizzo del greco e del latino come lingue flessive che propiziano e supportano lo studio del tedesco**

Perché lo spagnolo?

- a) Perché è la seconda lingua più parlata nel mondo e la seconda lingua più usata nelle comunicazioni internazionali (è lingua ufficiale di 21 paesi, alcuni dei quali potenze economiche di crescente rilevanza nel consesso internazionale; è lingua madre in paesi ricchi di opportunità ed assai influenti nella vita politica internazionale, come USA e Canada; 18 milioni di studenti lo studiano come lingua straniera)
- b) La cultura spagnola continua ad essere autorevole nelle arti e nella cultura globale

Perché il tedesco?

- a) È oggi la seconda lingua più richiesta dai datori di lavoro, visto che la Germania è il primo partner del nostro paese negli scambi commerciali (per il 20% delle aziende italiane la conoscenza del tedesco costituisce un titolo preferenziale)
- b) Dopo l’inglese è la lingua più parlata in Europa e particolarmente nell’Europa dell’Est; 1/3 dei cittadini europei conosce il tedesco)
- c) Il tedesco è lingua dominante in molti settori delle scienze umane e particolarmente nella tradizione degli studi di antichistica (archeologia, filologia, filosofia, storia delle religioni), ma ha anche un crescente rilievo nelle

scienze naturali e sociali (si stima che circa il 30% di tutti i testi scientifici e gli articoli pubblicati nel mondo siano scritti in tedesco)

- d) Il tedesco è lingua importante nel mercato del turismo: il 55% del flusso turistico in entrata nel nostro paese è composto di cittadini tedeschi

La scuola in atto: come funziona il liceo a curvatura internazionale

Per le finalità connaturate a queste due discipline e dirette all'orientamento dello studente verso spazi, culture e lingue altre, una delle cinque ore di Lingua e cultura latina, una delle quattro ore di Lingua e cultura greca durante il biennio vengono impiegate per fornire alla seconda lingua straniera il monte ore di insegnamento pari a ore 2 settimanali.

Durante il triennio utilizzando la flessibilità di orario consentita dalla normativa si aggiungono le ore della seconda lingua al tradizionale monte ore previsto per il Liceo Classico.

Tutti i docenti delle materie curriculari partecipano all'elaborazione di programmazioni che favoriscano la convergenza delle diverse discipline verso un approccio interculturale, privilegiando contenuti e questioni legati al tradurre, alla differenza di prospettive culturali, alla conoscenza delle varietà geopolitiche e culturali del mondo passato e presente.

	1° biennio		2° biennio		III liceo
	IV g	V g	I liceo	II liceo	
Attività e insegnamenti obbligatori per tutti gli studenti – Orario annuale					
Lingua e letteratura italiana	4	4	4	4	4
Lingua e cultura latina	4	4	4	4	4
Lingua e cultura greca	3	3	3	3	3
Lingua e cultura straniera (I lingua: Inglese)	3	3	3	3	3
Lingua e cultura straniera (II lingua: Tedesco o Spagnolo)	2	2	2	2	2
Storia e Geografia	3	3	/	/	/
Storia	/	/	3	3	3
Filosofia	/	/	3	3	3
Matematica	3	3	2	2	2
Fisica	/	/	2	2	2
Scienze naturali	2	2	2	2	2
Storia dell'arte	/	/	2	2	2

Scienze motorie e sportive	2	2	2	2	2
Religione cattolica o Attività alternative	1	1	1	1	1
Totale ore	27	27	33	33	33

Con utilizzazione quota dell'autonomia nel ginnasio